

## UNOFFICIAL TRANSLATION

This document has been translated from its original language using DeepL Pro (AI translation technology) in order to make more content available to HIV Justice Academy users. We acknowledge the limitations of machine translation and do not guarantee the accuracy of the translated version.

No copyright infringement is intended. If you are the copyright holder of this document and have any concerns, please contact [academy@hivjustice.net](mailto:academy@hivjustice.net).

## TRADUCTION NON OFFICIELLE

Ce document a été traduit de sa langue d'origine à l'aide de DeepL Pro (une technologie de traduction en ligne basée sur l'intelligence artificielle) pour offrir aux utilisateurs de HIV Justice Academy une plus grande sélection de ressources. Nous sommes conscients des limites de la traduction automatique et ne garantissons donc pas l'exactitude de la traduction.

Aucune violation des droits d'auteur n'est intentionnelle. Si vous êtes le détenteur des droits d'auteur associés à ce document et que sa traduction vous préoccupe, veuillez contacter [academy@hivjustice.net](mailto:academy@hivjustice.net).

## TRADUCCIÓN NO OFICIAL

Este documento fue traducido de su idioma original usando DeepL Pro (una aplicación web basada en inteligencia artificial) a fin de facilitar la lectura del contenido para los usuarios de la HIV Justice Academy. Reconocemos las limitaciones de las traducciones realizadas a través de este tipo de tecnología y no podemos garantizar la precisión de la versión traducida.

No se pretende infringir los derechos de autor. Si usted es el titular de los derechos de autor de este documento y tiene alguna duda, pónganse en contacto con [academy@hivjustice.net](mailto:academy@hivjustice.net).

## НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

Этот документ был переведен с языка оригинала с помощью DeepL Pro (технологии перевода на основе искусственного интеллекта), чтобы обеспечить доступ пользователей Академии правосудия по ВИЧ к большему объему контента. Мы отдаем себе отчет в ограниченных возможностях машинного перевода и не гарантируем точности переведенной версии документа

Мы не имели намерения нарушить чьи-либо авторские права. Если вам принадлежат авторские права на этот документ, и у вас имеются возражения, пожалуйста, напишите нам на адрес [academy@hivjustice.net](mailto:academy@hivjustice.net)

## Пример 8

### Реформа законодательства о криминализации в Нидерландах

Общая информация о тематических исследованиях 6/7/8. В этих исследованиях обсуждаются проблемы криминализации передачи и воздействия в Европейском регионе.

Во многих странах Европы люди с ВИЧ подвергаются судебному преследованию за передачу, заражение или даже просто предполагаемое заражение ВИЧ. Законы и ответные меры были разными и задокументированы в Глобальном обзоре GNP+. Информацию о судебных преследованиях и изменениях в законодательстве можно найти в базе данных Сети правосудия по ВИЧ с индексом по странам. В данной подборке трех взаимосвязанных тематических исследований рассматриваются совершенно разные подходы людей в трех европейских странах в ответ на неуместное, по их мнению, использование уголовного законодательства для преследования людей с ВИЧ за "преступления", связанные с передачей вируса. Несмотря на то, что каждый из этих примеров интересен сам по себе, вместе они иллюстрируют, что для решения проблемы может существовать несколько различных путей, каждый из которых имеет свои подводные камни и преимущества.

#### Общие ссылки по криминализации:

GNP Global Criminalisation Scan: <http://criminalisation.gnpplus.net/node/11>

Веб-сайт Сети правосудия по ВИЧ: <http://www.hivjustice.net>

Глобальная юридическая комиссия по ВИЧ:

<http://www.hivlawcommission.org/index.php/workingpapers?task=document.viewdoc&id=90>

Аналитическая записка ЮНЭЙДС:

[http://data.unaids.org/pub/BaseDocument/2008/20080731\\_jc1513\\_policy\\_criminalization\\_en.pdf](http://data.unaids.org/pub/BaseDocument/2008/20080731_jc1513_policy_criminalization_en.pdf)

Декларация Осло о криминализации: <http://www.hivjustice.net/oslo/>

Брифинг Aidsmap по данному вопросу: <http://www.aidsmap.com/law>

#### В чем была проблема?

Как и в некоторых других странах Западной Европы, в Нидерландах было зарегистрировано небольшое количество случаев судебного преследования людей с ВИЧ за передачу или предполагаемый контакт с ВИЧ. С 1989 по 2005 год было проведено 15 судебных процессов, из которых 14 закончились обвинительными приговорами. Все они были связаны с контактом, за исключением одного случая возможной передачи. Изначально обвинения были выдвинуты в соответствии с существующими законами об убийствах и нападениях, но со временем они перешли на закон о нападениях 1881 года (покушение/тяжкие телесные повреждения), аналогичный тому, что действует в Англии и Уэльсе (см. пример 7). Однако другие ИППП не преследовались в судебном порядке.

## Почему потребовались изменения?

Все большее число ВИЧ-юридических и социальных активистов и врачей считают, что судебные преследования были небезопасными, необоснованными и контрпродуктивными. Они считали, что судебные преследования за мнимый контакт и непреднамеренную передачу инфекции приносят больше вреда, чем пользы, разрушая профилактическое послание о том, что каждый несет личную ответственность за безопасный секс, и отпугивая людей с ВИЧ от тестирования и доступа к услугам.

## Как можно улучшить ситуацию?

Наряду с другими странами, reagировавшими в то время на криминализацию передачи ВИЧ, нидерландские активисты хотели прекратить судебное преследование за непреднамеренную передачу и за контакт/ мнимый контакт. Как и в Англии, они работали со старым, общим законом, но они решили напрямую оспорить применение этого закона в данных случаях, а не создавать руководство, ограничивающее его применение. В этом они больше похожи на Данию, которая столкнулась с новым специфическим законом о ВИЧ, который они пытались изменить.

## Что/кто препятствовал изменениям?

Изначально ВИЧ-группы и клиницисты не хотели связываться с уголовным правом, поскольку это была настолько другая и неизвестная область. В некоторых обсуждениях также прослеживалась тенденция смешивать мораль и уголовное право, предполагая, что все, что является морально неправильным, должно преследоваться по закону. Королевская прокурорская служба и Министерство юстиции изначально не хотели заниматься этим вопросом, пока не столкнулись с широким отраслевым союзом уважаемых организаций.

## Сколько времени заняли изменения и кто участвовал в их проведении?

Первое дело было возбуждено в 1989 году, но затем произошел перерыв, и новые судебные преследования начались в 2000 году. Питер Смит, недавно поставивший диагноз сотрудник юридической службы Королевской прокурорской службы, занялся этим вопросом в качестве волонтера [Ассоциации по борьбе с ВИЧ](#) и начал действовать, чтобы оспорить обвинения в суде. В 2002 году был сформирован более широкий альянс с [AIDS Fonds](#) (организация, занимающаяся финансированием и политикой) и [Schorer Stichting](#) (крупная НПО по ВИЧ), а также с [Фондом ИППП](#). Юридическая и политическая работа велась параллельно до тех пор, пока в 2005/7 году не были прекращены судебные преследования за контакт или непреднамеренную передачу инфекции.

## Как было произведено изменение?

**Поиск и создание экспертного потенциала:** Хотя эти дела были известны ВИЧ-активистам, бывшему сотруднику прокуратуры с ВИЧ потребовалось объяснить, почему они были несправедливы с юридической точки зрения и представляли угрозу для здоровья населения. Затем Смит нашел юристов-специалистов по правам человека, которые также были барристами по уголовному праву и могли наилучшим образом защитить эти дела и довести их до Верховного суда. Юристы также публиковали статьи в юридических

журналах, чтобы повысить понимание того, как можно защищать дела, и обеспечить оспаривание судебных преследований за воздействие. Смит продолжал работать в Ассоциации по ВИЧ, давая индивидуальные консультации по делам защиты и обучая адвокатов. Он также нашел специалистов по ВИЧ, которые могли бы выступать в качестве свидетелей защиты в уголовном процессе в противовес экспертным показаниям прокуратуры.

**Достижение понимания и консенсуса:** Как и в других странах, в самом начале было важно добиться понимания проблемы в ключевых организациях сообщества, чтобы они полностью поддержали ее. Для этого потребовались дискуссии и достижение консенсуса, но результатом стало объединение усилий трех основных ВИЧ-организаций, охватывающих самопомощь, социальную помощь, профилактику и политику. Это потребовало времени, но зато их стало гораздо труднее игнорировать или опровергать. Их консенсусный доклад 2004 года "Задержание или профилактика" сыграл ключевую роль в убеждении правительства не вводить новый закон о ВИЧ, когда старый был признан нецелесообразным.

**Публикация экспертного отчета:** Отчет "[Содержание под стражей или профилактика](#)" был подготовлен экспертным комитетом. Под председательством юридического советника [Голландской медицинской ассоциации в его состав входили](#) врачи, эксперты в области общественного здравоохранения, юристы, медсестры и люди с ВИЧ. Комитет тщательно изучил аргументы обеих сторон, задокументировал научные реалии и решил, что в целом судебное преследование приносит больше вреда, чем пользы. В нем были полностью учтены вопросы профилактики и подтверждена доктрина совместной ответственности (обе стороны несут ответственность за собственную безопасность), а также необходимость более эффективного обучения населения личной ответственности. Он рекомендовал возбуждать уголовное преследование только в тех случаях, когда имело место принуждение или обман в сочетании с реальным риском.

**Поддержка и документирование отдельных дел:** С Питером Смитом в качестве центрального контактного лица, текущие дела документировались, а адвокатам защиты предлагались индивидуальные консультации и обучение. Как и в Англии, обвиняемым с неопытными или несимпатичными адвокатами предлагалось перейти к опытному защитнику. После успешного завершения одного дела было легче повторить тактику защиты в других из-за уровня координации.

**Внимание к деталям и оспаривание предположений:** Поскольку закон был старым, пристальное внимание к используемым широким формулировкам давало возможность защиты. Для успешного судебного преследования за воздействие или непреднамеренную передачу инфекции необходимо было доказать наличие "существенной опасности" и "косвенного умысла". Первоначально дела выигрывались, потому что врач был готов сказать, что существовала значительная опасность, но это было оспорено новыми доказательствами фактического риска одного незащищенного полового акта, который оказался гораздо ниже, чем предполагали суды и общественность. Защита также оспаривала идею о наличии какого-либо намерения, даже косвенного, передать вирус, успешно утверждая, что человек намеревался только заняться сексом.

**Использование аргументов общественного здравоохранения и клинических данных:** Кампания за изменение закона использовала как аргументы общественного здравоохранения (чтобы показать, что судебное преследование за что-либо, кроме умышленной передачи, может иметь сдерживающий эффект для тестирования и обращения за помощью, а также стигматизировать людей с ВИЧ), так и новые научные данные об истинном уровне риска и о лечении как профилактике. Поскольку они аргументировали свою позицию на основе риска, а не на основе доказательств передачи (как в Англии), им не нужно было вдаваться в сложности филогенетического тестирования. Однако они были первой страной, которая рассматривала низкую вирусную нагрузку как фактор оценки риска. Поскольку в системе Нидерландов не используются присяжные заседатели, они смогли использовать очень сложные аргументы в суде с большей уверенностью в том, что судья сможет им следовать.

**Совместная работа над политическими и правовыми проблемами:** На протяжении всего времени нидерландские активисты использовали как юридические, так и политические действия, оспаривая отдельные судебные преследования одно за другим и одновременно выстраивая аргументацию против судебных преследований в целом с Министерством здравоохранения и Министерством юстиции. В результате было вынесено два постановления Верховного суда, подтверждающих неправомерность существующего закона. Департаменты здравоохранения и юстиции и внутренних дел отказались от создания нового закона, в основном из-за экспертного отчета "Задержание или профилактика", в котором уголовное преследование рассматривалось как контрпродуктивное.

### **Есть ли какие-либо текущие проблемы?**

Ассоциация по ВИЧ считает необходимым продолжать индивидуальную адвокацию, поскольку недавно, в 2015 году, была попытка возбудить еще одно дело. В 2007-8 годах в Гронингене было успешное и получившее широкую огласку судебное преследование за (очень необычное) преднамеренную передачу вируса, когда мужчины употребляли наркотики и вводили себе кровь человека с ВИЧ. Это дело соответствовало рекомендациям отчета 2004 года в отношении того, за что можно привлечь к ответственности. Этот случай и связанные с ним гражданские дела о возмещении ущерба не дают покоя этой проблеме, но основные правовые вопросы решены.

### **Какие уроки были извлечены?**

*"Сначала убедитесь, что люди в вашей собственной организации на вашей стороне, а затем найдите людей, которые смогут оспорить проблему в судах и на политическом поле" (Питер Смит).* Поиск нужных специалистов может занять время, но оно того стоит, а сотрудничество - дело трудное, но оно придает гораздо большую силу вашим аргументам. Проблемы в разных странах различны, но внимание к деталям законодательства, использование комбинации общественного здравоохранения, прав человека и науки всегда играют свою роль, а упорство окупается.

**Ссылки** (см. также титульный лист для примеров 6-8)

Плакат Ассоциации по ВИЧ о голландском подходе:

<http://www.aidslaw.ca/site/wpcontent/uploads/2014/02/9.Netherlands2005summary.pdf>

Экспертный отчет "Задержание или профилактика": <http://www.aidsactioneurope.org>  
[www.aidsactioneurope.org/en/publication/detention-or-prevention](http://www.aidsactioneurope.org/en/publication/detention-or-prevention)

Как цитировать:

Пауэр, Л. (2016). *OptTEST case study 8: Реформа закона о криминализации в Нидерландах.*

Получено с сайта: [www.opttest.eu](http://www.opttest.eu).